

Nederlands



emporia  
**25**  
YEARS  
THE ORIGINAL

**Hartelijk dank voor de aankoop van een product emporia u!**

Lees de handleiding voordat u de telefoon in gebruik is.

De Nederlandse beschrijving vindt u op pagina 02.

**emporia**COMFORT  
Simplify your communication.®

  
Eveline Pupeter, emporia Telecom  
[www.emporia.eu](http://www.emporia.eu)



## › OVERZICHT VAN UW MOBIELE TELEFOON

- 1 **Luidspreker**
- 2 **Display** (beeldscherm)
- 3  **Opnemen/OK-toets**
  - Oproep beginnen of gesprek aannemen
  - In het menu: selectie bevestigen
  - In stand-by: **Oproep info** oproepen
- 4   **Pijltjestoetsen**
  - Bladeren door de **Contacten** en het menu
  - In de stand-bymodus met  het menu oproepen
  - In de stand-bymodus met  de **Contacten** oproepen
- 5  **Ophangen/Terug/Wissen-toets**
  - Tijdens het gesprek: beëindigen
  - In het menu: een stap terug
  - Bij het invoeren van cijfers of letters: wissen
- 6    **Snelkeuzetoetsen**
- 7  **-toets** (voicemail)
- 8  **Aan/Uit - toets**
- 9 **Zaklamp**
- 10 **Aansluiting voor USB-laadkabel**
- 11 **Aansluiting voor headset**
- 12  **Noodoproepknop**
- 13 **Luidspreker**
- 14  **Zaklamp-toets**

- 15  Camera-toets
- 16 **Volumeregeling**  & 
- 17 **Deksel van het accuvak**

## > Symbolen op het display

 Signaalsterkte netwerk

 Roamen (buitenland)

 Accustatus


 Gemiste oproep


 Gesprek doorschakelen

 Nieuw bericht


 Profiel: Stil/slaapmodus

**MAX** Profiel: Maximum/  
busmodus

 Profiel: Vergadering/  
theatermodus

 Alarm ingeschakeld

 Bluetooth ingeschakeld

 Bluetooth verbonden

## > Symbolen op het buitendisplay


Symbolen zijn alleen in dichtgeklapte toestand zichtbaar en gaan uit wanneer de telefoon wordt opengeklapt.


05:47 Tijd

NAME Inkomende oproep


 Gemiste oproep

 Nieuw bericht

 Accu bijna leeg

 Accu is bezig met laden

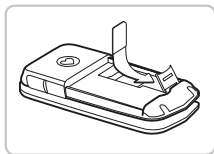
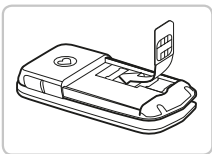
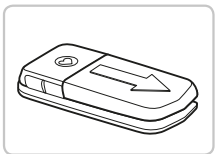
505 Noodoproep

 07:45 Alarm

ZzZz Sluimeren

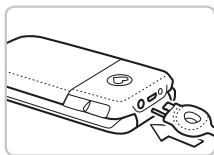
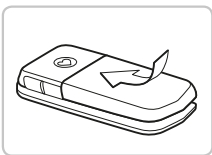
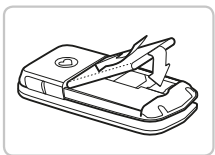
# 1. DE EERSTE STAPPEN

## › SIM-kaart plaatsen



- Verwijder het deksel van het accuvak
- Schuif de SIM-kaart met de gouden contactpunten naar beneden in de SIM-kaarthouder
- Schuif de data card met de gouden contactpunten naar beneden in de kaarthouder



## › Accu plaatsen en opladen




- Plaats de accu, de contactpunten van de accu moeten de goudkleurige contactpunten van de mobiele telefoon raken
- Schuif het deksel van het accuvak in de verankering totdat het merkbaar vastklikt
- Steek de laadkabel in de USB-aansluiting aan de bovenkant van de telefoon

**!** *Let op: laad de accu vóór ingebruikname ten minste 4 uur op. Gebruik alleen accu's en laders die voor het gebruik met dit speciale model zijn goedgekeurd.*



## › Telefoon inschakelen

- Door de -toets gedurende ten minste 2 seconden in te drukken wordt de telefoon ingeschakeld.
- Houd de -toets eveneens 2 seconden ingedrukt om de telefoon uit te schakelen.

## › Wanneer een nieuwe SIM-kaart voor de eerste keer wordt gebruikt: voer de 4-cijferige PIN-code (persoonlijk identificatienummer) in ⇒ bevestig met .

 *De PIN-code is een 4-cijferige getallencombinatie die moet voorkomen dat iemand anders uw mobiele telefoon kan inschakelen.  
U heeft maximaal drie pogingen om de PIN-code in te voeren.  
Na de derde foutieve poging kan de SIM-kaart alleen nog maar worden gedeblokkeerd met de PUK-code. U vindt de PIN-code en de PUK-code in de papieren die u van de netbeheerder hebt ontvangen.*

⇒ met  en  **Taal** selecteren ⇒ 

⇒ **Tijd instellen** ⇒  ⇒ **Datum instellen** ⇒ 

⇒ met  en  **Tekstgrootte** kiezen: **Klein** of **Groot** ⇒ 

## › Energie besparen

Wanneer er gedurende enkele seconden geen toetsen worden ingedrukt, wordt het display uitgeschakeld om energie te besparen. Bij een inkomende oproep of door een willekeurige toets in te drukken, wordt het display weer automatisch ingeschakeld.



## 2. BEDIENING

---





In de stand-bymodus is het apparaat weliswaar ingeschakeld, maar er zijn geen toepassingen actief (telefonie, SMS, ...).

### › Bediening in het menu

Druk op  om het menu te openen.

- Bladeren door de menu-opties: met  en/of .

Bovenaan de rand van het display wordt de actueel gemarkeerde menu-optie weergegeven.


- Druk op  om de menu-optie te openen.
- De menu-opties kunnen direct worden geselecteerd met de bijbehorende cijfers.
- Onderaan de rand van het display worden opties weergegeven, die u met  of  kunt selecteren.
- Om naar de stand-bymodus terug te keren, drukt u herhaaldelijk op  of klapt u de telefoon dicht.

### › Toetsen met dubbele functies

Sommige toetsen hebben extra functies, wanneer er lang op wordt gedrukt:

 -toets: voicemail beluisteren



 -toets: + voor landcode, bijv. +49 voor Duitsland

 **Zaklamp-toets:** continulicht wanneer de telefoon ingeschakeld is


### 3. TELEFONEREN

---


#### › Inkomende oproep

- Opnemen: klap de telefoon open
- Weigeren: druk op  of klap de telefoon dicht
- Belsignaal tijdelijk uitschakelen:  
druk op de -toets (aan de zijkant)





#### › Gesprek beëindigen

Druk op  of klap de telefoon dicht


#### › Kiezen

Voer het telefoonnummer (incl. kengetal) in met het cijfertoetsenbord ⇒ start het kiezen met .

#### › Opnieuw kiezen

Druk in de stand-bymodus op  om de Oproep info te bekijken.  
⇒ Selecteer met  en  een nummer.  
⇒ Start het kiezen met .

#### › Handenvrij

Open tijdens een gesprek met  Opties en schakel het handenvrij telefoneren in of uit.

## 4. SMS-BERICHTEN

---

- › **Menu-opties: Schrijf bericht, Ontvangen, Niet verzonden, Verzonden, Berichten wissen, Sjablonen, Geblokkeerde nummers voor berichten, Zend contact per SMS, SMS in contacten, Berichtinstellingen**

- › **Bericht schrijven**



⇒ **Berichten** ⇒ **Schrijf bericht**

De tekst wordt via de cijfertoetsen ingevoerd.

- › **Met tekstherkenning schrijven**

De automatische tekstherkenning is in de fabriek geactiveerd.






- Tip één keer op de cijfertoets, waarop de gewenste letter staat afgebeeld. (bijv. voor i)
  - Nadat u op meerdere toetsen heeft gedrukt, worden er automatisch woorden gesuggereerd.
  - Eén woord is wit geaccentueerd. Wanneer u dit woord wenst, kunt u het met de spatie-toets overnemen.
  - Wanneer niet het gewenste woord geaccentueerd is, kunt u met de pijltjestoetsen en/of wisselen tussen de woordsuggesties.
- Bevestig de keuze vervolgens met de spatie-toets .




---

## › Zonder tekstherkenning schrijven

Wanneer u de automatische tekstherkenning niet wilt gebruiken, schakelt u deze uit in het menu **Instellingen** ⇒ **Tekstherkenning**. Voor het invoeren van tekst zonder tekstherkenning drukt u meerdere keren op een cijfertoets.

(bijv. 2x , 1x , 3x , 3x , 3x  voor Hallo)

Symbolen verschillen al naargelang de taalversie.

Invoermethoden: met  wisselen

**abc** ⇒ alleen kleine letters

**Abc** ⇒ hoofdletters en kleine letters

**ABC** ⇒ alleen hoofdletters

**123** ⇒ cijfers


## › Bericht verzenden

**Opties** ⇒ **Verzenden naar**

⇒ Nummer invoeren of met **Zoeken** contacten openen.

## › Bericht ontvangen

Info door geluidssignaal en symbool 

- met  direct openen
- in **Berichten** ⇒ **Ontvangen** lijst bekijken

## 5. CAMERA EN FOTOALBUM

---



Uw mobiele telefoon heeft een camera.

U vindt de gemaakte foto's in het menu onder **Fotoalbum**.

### › **Fotograferen**

Activeer de camera met  in de stand-bymodus

Wanneer de camera actief is:

- met  een foto maken
- met  de camera-**Opties** openen


Beschikbare opties zijn: **Zelfontspanner**, **Effect**,  
**Fotoformaat**, **Kwaliteit** en **Nachtmodus**


### › **Fotoalbum**

Uw foto's worden opgeslagen in het menu **Fotoalbum**.

- Blader met  en/of  door het fotoalbum
- Open met  de **Opties** bij de geselecteerde foto

Beschikbare opties zijn: **Weergeven**, **Verzenden**,  
**Achtergrondbeeld**, **Contactfoto**, **Hernoemen**,  
**Wissen**, **Alles wissen** en **Geheugen**

 *Met de USB-datakabel kunt u uw telefoon aansluiten op een pc om uw foto's daarnaartoe te verzenden.*

 *Met een data card kunt u de geheugencapaciteit van uw mobiele telefoon uitbreiden. Zulke kaarten zijn verkrijgbaar bij een speciaalzaak voor elektronica.*

## 6. HULPMIDDELEN

---

- › **Menu-opties: Alarm, Verjaardagsherinnering, Kalender, Rekenmachine, Camera, Bluetooth**

### 6.1 Alarm

- **Tijd instellen**

Activeer het alarm ⇒ voer de tijd in ⇒ bevestig met .

Het alarm gaat nu elke dag op de ingevoerde tijd.

- **Uit:** alarm uitschakelen
- Als het alarm afgaat, zet het uit met .
- Sluimermodus met  of  (alarm gaat na 5 minuten opnieuw af).


### 6.2 Bluetooth

Met deze functie kunnen handenvrij-apparaten die geschikt zijn voor Bluetooth draadloos worden gebruikt.

- **Bluetooth aan/uit**

- **Verbinden** ⇒ **Nieuwe toestellen zoeken**

Apparaten zoeken die verbonden moeten worden

⇒ selecteer met .

Verbonden apparaten worden herkend en automatisch verbonden.

- **Toestellen beheren** ⇒ **Zichtbaarheid** ⇒ **Aan**

Telefoon zichtbaar maken om te verbinden met een Bluetooth-apparaat.

## 7. CONTACTEN

---

- › **Menu-opties: Naam zoeken, Nieuw contact, Contact wijzigen, Wissen, Zend contact per SMS, Contact kopiëren, Mijn nummer, Snelkeuzeknoppen, Noodoproepcontacten, Instellingen contacten en SMS in contacten.**

- › **Contacten opslaan (naam en nummer)**



⇒ **Contacten** ⇒ **Nieuw contact**

⇒ voer naam en nummer in

⇒ **Contactfoto:** selecteer ja of nee sla elke invoer op met

- › *Namen en nummers altijd met internationaal landnummer, bijv. Zwitserland +41, Oostenrijk +43 en Duitsland +49 opslaan.*

- › **Contacten zoeken:**



⇒ **Contacten** ⇒ **Naam zoeken**

⇒ Blader met en door de contacten of voer via de cijfertoetsen de beginletter van het gezochte contact in (blader eventueel verder met )

⇒ Wanneer het contact geselecteerd is, kan het kiezen met worden gestart.

---

› **Snelkeuzeknoppen**   

U kunt aan de snelkeuzetoetsen telefoonnummers toewijzen die u vaak nodig heeft.

- **Snelkeuze opslaan**

⇒ Druk op één van de snelkeuzetoetsen.

⇒ Voer **naam** en **nummer** in of ga een contact **Zoeken** in het telefoonboek.

- **Snelkeuzetoets wijzigen of wissen**

⇒ Open in het menu **Contacten** het menu-optie

**Snelkeuzeknoppen.**

⇒ Selecteer een Snelkeuzetoets en wijzig of wis de verbinding met een contact.

## 8. INSTELLINGEN

---

- › **Menu-opties: Stil/slaapmodus, Geluid & alarm, Hoornvolume, Volume handenvrij, Display & verlichting, Tijd en datum, Taal, Tekstgrootte, Tekstherkenning, Camera-instellingen, Wachtgesprek, Gesprek doorschakelen, Automatisch aannemen, Nummer verbergen, Help-teksten, Netwerkselectie, Voicemailnummer, Noodoproepcontacten, Noodoproepknop, Beveiligingsinstellingen, Instellingen contacten, 0000 voor instellingen, Resetten**

### 8.1 Geluid & alarm


U kunt persoonlijke instellingen voor geluiden, signalen en trillen uitvoeren of instellingen vooraf (profielen) selecteren.

- › **Profiel Stil/slaapmodus**  
alleen optische weergave (zaklamp-LED knippert, weergave op buitendisplay), geen belsignaal, geen trilfunctie
- › **Profiel Vergadering/theatermodus**  
optische weergave (zaklamp-LED knippert, weergave op buitendisplay) en apparaat trilt, geen belsignaal
- › **Profiel Maximum/busmodus**  
toetstonen, SMS-sigitaal en trilfunctie ingeschakeld, belvolume is op het maximale volume ingesteld

---

## 8.2 Toetstonen

Stel in, of tijdens het drukken op een toets een akoestisch signaal klinkt (klik, geluid, spraakuitvoer) of wanneer u zonder geluid op de toetsen wilt drukken.

 *De spraakuitvoer werkt alleen wanneer Engels of Duits als taal op de telefoon is geselecteerd.*


## 8.3 Gesprek automatisch aannemen

Bij het openklappen van de telefoon wordt een gesprek standaard direct aangenomen. Hier kunt u deze instelling wijzigen.

## 8.4 Voicemailnummer

Voer het nummer van uw voicemail in.

U vindt dit nummer in de documenten van uw netwerk aanbieder.

Druk de toets  lang in om de voicemail te beluisteren.

## 8.5 Beveiligingsinstellingen

- **PIN:** PIN-controle aan/uit, PIN wijzigen
- **Wachtwoord:** aan/uit, wijzigen (af fabriek 1234)

## 8.6 Resetten

U kunt uw telefoon terugzetten naar de fabrieksinstellingen (telefooncode vanuit de fabriek 1234).


## 9. EMPORIA NOODOPROEPFUNCTIE



---

Lees de instructies zorgvuldig door en stel de noodoproepfunctie in op uw behoeften.


U kunt maximaal 5 noodoproepcontacten (familie, vrienden, officiële instellingen) opslaan.


- In geval van nood drukt u op de noodoproepknop aan de achterkant van de telefoon en houdt u deze ingedrukt. (Functioneert ook wanneer de telefoon dichtgeklapt is.)
- De 5 vooraf ingestelde nummers worden, in de door u van tevoren opgeslagen volgorde, automatisch gebeld. Dit wordt max. 3x herhaald met 5 nummers.
- Tegelijk met de noodoproep wordt een bericht (SMS) verzonden:  
**»U ontvangt een noodoproep. Wanneer u het gesprek aanneemt, weerklinkt er een waarschuwingssignaal. Druk 3x op de 0-toets, zodat de verbinding tot stand wordt gebracht.«**

 *Degene die wordt gebeld, moet binnen 60 sec. 3x op de 0-toets drukken, anders wordt het gesprek onderbroken (om te voorkomen dat uw noodoproep in een voicemailbox terechtkomt).*

- Na het begin van de noodoproep neemt uw emporia-telefoon een uur lang elke inkomende oproep automatisch aan. Om deze functie uit te schakelen, drukt u de -toets ca. 3 seconden lang in of schakelt u uw apparaat met  volledig uit en weer in.



- Om de noodoproep te annuleren, drukt u op  en houdt u deze toets ingedrukt.
- Tijdens de noodoproep klinkt er continu een waarschuwingssignaal waardoor uw omgeving en degene die wordt gebeld, extra worden gealarmeerd.
- Wanneer er geen noodoproepcontact is opgeslagen, het tegoed op uw telefoonkaart verstreken is of wanneer u zich ongeoorloofd in een extern netwerk bevindt (bijv. roamen niet gedeblokkeerd), dan wordt bij het indrukken van de noodoproepknop 112 gebeld.

 *Wanneer u officiële instanties (politie, brandweer, enz.) als noodoproepcontact wilt opslaan, moet u dit met de desbetreffende instanties overleggen. Er wordt geen aansprakelijkheid voor mogelijke kosten aanvaard, wanneer u deze instanties per ongeluk belt.*


## › Noodoproepcontacten opslaan/bewerken

In het menu **Instellingen** ⇨ **Noodoproepcontacten**

⇨ **Noodoproepcontact opslaan**

⇨ selecteer een contact (bijv. **Noodoproepcontact 1**) met  

⇨ selecteer **Ok** met 

⇨ selecteer **Privé** of **Hulporganisatie** 

⇨ selecteer een contact

## › Noodoproepknop inschakelen

In het menu **Instellingen** ⇨ **Noodoproepcontacten**

⇨ **Noodoproepknop** ⇨ **Aan/Uit**

## 10. GARANTIE EN SERVICE

---

### › Veiligheidsaanwijzingen

- Schakel de mobiele telefoon in ziekenhuizen resp. in de buurt van medische apparaten uit. Er dient een minimumafstand van 20 cm tussen een pacemaker en een ingeschakelde mobiele telefoon in acht te worden genomen.
- Houd de mobiele telefoon nooit in de hand wanneer u gelijktijdig een voertuig bestuurt. Volg de desbetreffende nationale wetten en verkeersregels op.
- De mobiele telefoon moet worden uitgeschakeld, wanneer u zich in een vliegtuig bevindt.
- De mobiele telefoon moet worden uitgeschakeld in de buurt van tankstations en andere plaatsen met explosieve goederen.
- Schijn nooit in de ogen van mensen of dieren met de LED-zaklamp! (Beschermklassse 3)
- Gebruik de telefoon niet gedurende langere tijd met een luid volume, om mogelijke gehoorschade te voorkomen. Houd de mobiele telefoon niet aan het oor, wanneer de handenvrij-modus is geactiveerd of de noodoproepknop werd ingedrukt.
- Het gebruik van headsets met een luid volume kan leiden tot gehoorschade. Controleer het volume van de gebruikte headset.
- De mobiele telefoon en het toebehoren kunnen kleine onderdelen bevatten. Bewaar de mobiele telefoon buiten bereik van kleine kinderen.
- Voor alle zekerheid adviseren wij de stroomvoorziening de lader gedurende onweert van de mobiele telefoon te scheiden.
- Het netdeel dient als scheidingsvoorziening tussen product en netaansluiting. De netaansluiting moet zich in de directe nabijheid van het toestel bevinden en goed toegankelijk zijn.



---

## › Garantie

- Deze garantie geldt alleen, wanneer er originele accu's van emporia werden gebruikt.
- Mobiele telefoon: 24 maanden
- Accu: 6 maanden

## › Hulp

### • Emporia Service Center

Industriezeile 36 · 4020 Linz · Austria · [www.emporia.eu](http://www.emporia.eu)

- **Duitsland:** 0800 · 400 4711
- **Oostenrijk:** 0732 · 77 77 17 · 446
- **Zwitserland:** 08484 · 50004

## › Beoogd gebruik

- Deze mobiele telefoon is robuust en bestemd voor mobiel gebruik. Toch moet deze worden beschermd tegen vocht (regen, badkamer,...) en schokken.
- Stel de telefoon niet bloot aan direct zonlicht.
- Een ander gebruik dan hierboven beschreven, leidt tot beschadiging van het product. Bovendien gaat dit gepaard met gevaren, zoals b.v. elektrische schok, brand, enz. Het product mag niet worden veranderd of omgebouwd en de behuizing mag niet worden geopend.
- De stekkervoeding is alleen geschikt voor gebruik in een gebruikelijk stopcontact van het openbare elektriciteitsnet met 100-240 volt/50/60 Hz (10/16 A) wisselspanning.

## › Inhoud verpakking

- Mobiele telefoon
- Accu: Li-ion 3.7 V / 1020 mAh
- USB-kabel met USB AC - adapter
- Oplaadstation

## › Technische gegevens

- Dual Band GSM 900/1800 MHz
- Afmetingen: 104 x 53 x 18,4 mm
- Gewicht: 84 g
- Accu: Li-ion 3.7 V/1020 mAh (verwisselbaar)
- Interne antenne: SAR 1.170 W/kg (lichaam), 0.071 W/kg (hoofd)
- Stand-bytijd: 280 uur \*
- Spreektijd: 350 min.\* (*\*afhankelijk van mobiele netwerkdekking en geactiveerde applicaties kan de gebruikstijd korter zijn.*)
- HAC: T4/M4

## › Afvoer

### • Verpakking afvoeren

Verpakkingen en verpakkingshulpmiddelen kunnen worden gerecycled en moeten naar een recyclepunt worden gebracht.



### • Accu's afvoeren

Accu's en batterijen mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd! Als consument bent u wettelijk verplicht lege accu's en batterijen terug te geven. Deze kunt u bij de plaatselijke inzamelpunten in uw gemeente of bij de speciaalzaak afgeven.



### • Apparaat afvoeren

Wanneer dit product op zekere dag z'n tijd heeft gehad, mag u het niet bij het huisvuil gooien. Breng het omwille van het milieu naar een recyclepunt waar oude apparaten worden verzameld, zodat ze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden afgevoerd en/of hergebruikt.



# 11. CONFORMITEITSVERKLARING

---

Hiermee verklaren wij, Emporia Telecom GmbH & Co.KG., Industriezeile 36, 4020 Linz, Oostenrijk, dat de constructie van het hierna vermelde apparaat voldoet aan de hieronder genoemde desbetreffende EU-richtlijnen.

› **Artikelbenaming: Dual Band Mobile Phone**

› **Artikelnummer: V66**

› **Desbetreffende EU-richtlijnen:**

Radioapparatuur/telecommunicatie-eindapparatuur 1999/5/EG  
R&TTE-richtlijn 1999/5/EC.

› **Geharmoniseerde EN-normen en basisnormen:**

- **Gezondheid:** EN 50360 (2001) +A1 (2012); EN 50566 (2013); EN 62209-1 (2006); EN 62209-2 (2010); EN 62479 (2010)
- **Veiligheid:** EN 60950-1 (2006) +A11 (2009) +A1 (2010) +A12 (2011) +A2 (2013)
- **EMC:** ETSI EN 301 489-1 V1.9.2; ETSI EN 301 489-7 V1.3.1; ETSI EN 301 489-17 V2.2.1; EN 55022 (2010); EN 55024 (2010)
- **Radiospectrum:** ETSI EN 301 511 V12.1.1; ETSI EN 300 328 V1.9.1

Eveline Pupeter  
emporia Telecom

CE 2200  


18-8-2016, Linz/Austria

- DE Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
- EN Subject to mistakes, printing errors and technical changes.
- IT Con riserva di errori di stampa, inesattezze e modifiche tecniche.
- FR Toutes erreurs d'impression, erreurs et modifications techniques réservées.
- NL Drukfouten, vergissingen en technische wijzigingen voorbehouden.

